

प्रकरण पाचवे

उपतंहार

भीमराव वाघरे यांच्या " रानखळगारी " व " पाणाघळी " या काढंब-याचा अभ्यास करताना " मराठी काढंबरी आणि मराठवाड्यातील काढंबरीलेखन या पहिल्या प्रकरणात आपण काढंबरीची ट्याळ्या, काढंबरीचे हवल्य, काढंबरीचे वेगळेपण, काढंबरीचे घटक, काढंबरी व इतर वाड. मध्यकार यांच्यातील तुलना व मराठवाड्यातील काढंबरीलेखन, ग्रामीण काढंबरीची वाटचाल इ. गोष्टीवर भर दिलेला आहे.

" काढंबरी हा वाड. मध्य प्रकार मुळ्या भारतीय की पाश्चात्य याची धोडक्यात घर्या करून हा प्रश्न अनुत्तरीत राहिला असे दिसून आले. काढंबरीच्या काही ठळक घटकांचा आढावा घेतला आहे. काढंबरीमध्ये कथानक या घटकाला फार महत्वाचे स्थान आहे. कथानकात कार्यकारणाभाव झाढळून येतो. कथानकाभोवतीच काढंबरीचा सारा पट फिरत असतो. कथानकानंतर काढंबरीमध्ये ट्यक्तिचित्रणाला फार महत्व असते. ट्यक्ती ही काढंबरीच्या केंद्रस्थानी असते आणि त्याच्या अनेक गुण विशेषांचे, स्वभावाचे चित्रण काढंबरीत आलेले असते. त्यामुळे काढंबरीतील पात्राचे चित्रणाला आणि त्याच्यातील परम्पर संबंधाच्या चित्रणाला अधिक महत्व येते. या घटकाला सुधादा काढंबरीत महत्वाचे स्थान आहे. काढंबरीत चित्रित झालेले प्रसंग योग्य वातावरणानिर्भीतीमुळे जिवंत व वास्तव वाटत असतात. काढंबरीत ट्यक्त झालेली भाषाशीली काढंबरीतला आशाय अधिक समृद्ध करीत असते. भाषा ही आशाय ट्यक्त करण्याचे माध्यम असते. भाषाशीली जितक्या प्रभावीपणे ट्यक्त झालेली असते तितकीच काढंबरी परिणाम-कारक होत असते. वरील सर्व घटकांनीच काढंबरी आकाराला येत असते. असे आपण या प्रकरणातच पाहिले. विस्तृत जीवनदर्शन हा काढंबरीचा पाया असल्याने कथा, कविता, नाटक यांच्यापेक्षा काढंबरी हा वाड. मध्यप्रकार वेगळा ठरतो. कथा, कविता, नाटक, चरित्र, लिप्तिगद्य

प्रवासवर्णने या वाड. मयप्रकाराची सर्व वैशिष्ट्यें काढंबरीने आत्मसात केलेली असतात म्हणून यांच्यापेक्षा काढंबरीवाड. मय प्रकार महत्वाचा ठरतो. याचबरोबर काढंबरीमध्ये तामाजिकता, रंजकप्रधानता व ऐतिहासिकता हे प्रवाह आढळून येतात. याच प्रवाहात भालघंद्र नेमाडे पशुनापर्यंतन, मुक्तामाला व मोर्चनगड प्रवृत्ती असे म्हणातात व ही प्रवृत्ती मान्य करूनच पुढे ग्रामीण ग्रामीण ताहित्याचा विचार केलेला आहे.

या प्रकरणामध्ये मराठी ग्रामीण काढंबरीचे स्वरूप लक्षात घेताना, ग्रामीण आणि प्रादेशिक या संबंधांचा उहापौह केला आहे. आनंद यादव, नागनाथ कोत्तापल्ले, घंटकांत बांदिवडेकर, मधू कुलकर्णी, र. बा. मंचरकर या अभ्यासकंची मर्ते पाढून ग्रामीण व प्रादेशिक या संबंध भेट आहे हे पाहिले. एखादया विशिष्ट भूप्रदेशातील निसर्ग तेथील माणसाच्या मनाची जडण-घण त्यांच्या तामाजिक व सांस्कृतिक परंपरा आणि व्या लोकांच्या जीवन जगण्याची पद्धती आणि त्यांची भाषा यात्रून त्या भूप्रदेशाची प्रादेशिकता ठिकत होत असते वरील सर्व वैशिष्ट्यांच्या काढंबरीमधून आविष्कार झालेला असतो त्या काढंबरीला प्रादेशिक काढंबरी असे म्हणाता येईल. प्रादेशिकता ही ठ्यापक संबंध असून ग्रामीणाताही प्रादेशिकतेच्या संबोधेका काही क संकुचित स्वरूपाची आहे त्यामुळे ग्रामीणातेची सर्व वैशिष्ट्ये प्रादेशिकतेमध्ये अंतर्भूत होतात. आनंद यादव, ग्रामीणातेचा परिघ प्रादेशिकतेच्या परीघापेक्षा मोठा असतो असे मानतात ही त्यांची भूमिका नेमकी उलटी आहे. प्रादेशिकतेमध्ये ग्रामीणाता तामावलेलो असते. या संबंधीचा विचार प्रस्तुत प्रकरणामध्ये विस्ताराने केला आहे.

भीमराव वाघराई यांच्या काढंब-यांच्या अभ्यासाकडे वळण्या-पूर्वी पहिल्या प्रकरणातच ग्रामीण काढंबरीची परंपरा अभ्यासने आवश्यक होते. "बबीबा पाटील" व "पिराजी पाटील" या प्रारंभीच्या ग्रामीण काढंब-यापासून आजपर्यंत तिचा विकास कसा होत गेला याचा आढावा घेतला आहे. हा अभ्यास करताना "शोतक-याचा असूड" या विचार अपरिहार्य असल्याने त्याचाही विचार येथे केला आहे. "शोतक-याचा असूड" हा वैचाकिक ग्रंथ असला तरी या ग्रंथामधून तत्कालीन शोतक-याच्या अवनत परिस्थितीचे वास्तवदशांची जीवनचित्रण आले आहे. काढंबरीतील वास्तवतेच्या मुद्रदयाशी या ग्रंथातील वास्तव जीवनाचे चित्रण पडताढून पाहता येते. वास्तवजीवन चित्रणाबरोबरच या ग्रंथात काढंबरीच्या भाषेची काढी वैशिष्ट्ये आढळतात हे दिसून आले यामुळेच या ग्रंथाचा विचार केला. ग्रामीण काढंबरीचा विकास पाहताना, ना. वि. कुलकणीं साने गुरुजी, र. वा. दिघे, विभावरी शिरुरकर, उद्यंकटेश माडगृळकर, उद्धव शोळके, रा. रं. बोराडे, आनंद यादव, महादेव मोरे इ. ग्रामीण काढंबरीकारांच्या साहित्याचा आढावा घेतला समाजातील कष्टकरी लोकांच्या जीवनाचे चित्रण ना. वि. कुलकणीं यांच्या काढंब-यात येते तर ग्रामीण काढंबरीलानिसर्गाच्या अगदी ज्वळ पोहचविण्याचे काम र. वा. दिघे यांनी केले. ग्रामीण वातावरण मनोरंजन पद्धतीने ग. ल. नोकळ यांनी चित्रित केलेले आढळते. तर कोकणातील अस्तल ग्रामीणात्वाच्या खुण्ठा साने गुरुजीच्या "श्यामची आई" या पुस्तकात आढळतात. तर मांग, गास्डी सारण्या दलित जीवनाचे चित्रण स्त्रियांच्या वेदनेला वाचा फोडण्याचे काम विभावरी शिरुरकर यांनी आपल्या लेखनातून केले. तर माणाटेशातील रक्षणसर्ग व रंगडी शाणसे यांचे जीवनचित्रण उद्यंकटेश माडगृळकर यांनी प्रभावीपणे केले आहे. तो पर्यंतच्या ग्रामीण काढंबरीची बंधने दुगासन उद्धव शोळके यांनी आपले लेखन केलेले आहे "हे" पण "मधून दिसते.

प्रादेशिक काढंबरी म्हणून • धा • महत्वाची काढंबरी ठरते.
 रा. रं. बोराडे यांनी निवेदन आणि संवाद बोलीभाषेतूनय
 हे • पाचोळा • ही काढंबरी लिहिली. तर आनंद यादव यांनी
 पंत्रपुगाचा कृषीजीवनावर काय परिणाम झाला हे • गोतावळा
 मधून ट्यक्त केले. महादेव मोरे यांनी द्रक झायटहर, किलनर,
 अशा लोकांच्या जीवनावर आधारित झापले लेखन केले आहे.
 अशा प्रकारच्या विविध विषयावर लेखन झालेले दिसते. ग्रामीण
 जीवनाच्या चित्रणाच्या कडा काही एक प्रमाणात विस्तारलेल्या
 आढळतात.

तसेच मराठवाड्यातील ग्रामीण काढंबरीचा विकास करा
 होत गेला हे पण झापण पाहिले. मराठवाड्यातील ग्रामजीवन,
 कूटूंबियवस्था, ग्रामीण जीवनातील ताणताव, स्त्री, परंपरा,
 निजामी राजवटीचा परिणाम, संजामशाहीचा ग्रामीण जीवनावर
 झालेला परिणाम, सामाजिक विषमतेची छोल दरी अशा विविध
 विषयावर मराठवाड्यातील लेखकांनी काढंबरी लेखन केले आहे.

बी. रघुनाथ यांनी निजामी राजवटीने चिरडल्या जाणा-या
 सामान्या लोकांचे जीवन आणि संजामशाहीने सामान्य लोक
 कशाप्रकारचे जीवन जगतात याचे चित्रण आपल्या काढंब-यात केले
 आहे तर. रा. रं. बोराडे यांनी शाहरीकरणामुळे ग्रामीण उद्योगाना
 कशी अवनती आली, दुष्काळाने ग्रामीण जीवनावर काय परिणाम
 होतो, उच्चशिक्षणामुळे ग्रामीण परिसरात निर्माण झालेले प्रश्न
 आणि ग्रामीण राजकारण या विषयावर लेखन केले. गावठी
 प्रूदा-याच्या ढक्काखाली भरडून निघालेल्या लोकांचे प्रश्न ना. धो
 महानोर यांनी आपल्या गांधारी काढंबरीत मांडले आहेत. तर

तर नागनाथ कोत्तापल्ले यांनी जीविता, वर्णिष्यवस्था, सामाजिक भेदभाव या गोष्टींना ग्रामीण जीवनात किती हीन स्वरूप प्राप्त झाले आहे. याचे चित्रण केले आहे. वासुदेव मुलाटे, यांनी ग्रामीण सहकारातील झटाचार आपल्या काढबंरीत मांडला आहे. आणि याच पाश्वर्भूमीवर पुढील प्रकरणात भीमराव वाघचौरे यांच्या काढबं-यांचा अभ्यास केला आहे.

“रानखळगी” आणि “पाणधळी” या काढबं-यातील जीवनचित्रण या दुस-या प्रकरणात आपण या काढबं-यात प्रकट झालेले ग्रामीण जीवनचित्रणाचा विचार केला आहे.

“रानखळगी” या काढबंरीत दृष्टकाढाने ग्रामीण जीवन कसे होरपळन जात. निसर्ग आणि मानव यांच्यातील संघर्ष कसा तीव्र आहे. दृष्टकाढाने आलेल्या परिस्थितीने माणूस कसा हतबल होतो. परंतु त्यावर मात करू या संकटातून बाहेर पडूण्याची, शिकण्याची धडपड करणा-या दामाच्यो व्यथा या काढबंरीतून प्रकट झाली आहे तर “पाणधळी” या काढबंरीत एका शोतमजूराच्या जीवनातील दुःख, दारिद्र्य, उपासमार, संकटे यांचे चित्रण आले आहे. घर साखरण्यासाठी या काढबंरीतील नायक भगाण्या संसाराची कशी परवड होते याचे शोकात्म चित्रण भीमराव वाघचौरे यांनी केले आहे.

या दोन्ही काढबं-यातील कुटुंबाचे त्यांच्या दारिद्र्याचे प्रभावी चित्रण भीमराव वाघचौरे यांनी केले आहे. त्यामुळे या लोकांच्या जीवनपद्धतीवर प्रकाशा पडतो. दारिद्र्य, उपासमार, दुःख, नाते-संबंधातील हेवेदावे, लोकांचे परस्परसंबंध ग्रामीण ट्यवहार, लग्न कार्य, प्राण्यावरील प्रेम, कृषीकर्तातील ट्यवहार, ग्रामजीवनातील स्फी, परंपरा, संकेत, ग्रामवैशिष्ट्ये, लोकमानस याचे चित्रण या काढबं-यात आल्याने या काढबं-यातील जीवनपद्धतीचे आकलन आपणाला होते.

या दोन्ही काढंब-यामध्ये नायकाला संकटकाळी अनेकाची मदत होतो. इतरांसाठी निःस्वार्थीपणे मदत करणे, आपल्या यांगुलपणाचा दूस-यांना फायदा देणे अशा वृत्तीने जगणारी माणसे आजही छेडयात आढळतात याचे चित्रण, जयवंता गिरासेभाऊ, प्राचार्य, मन्त्रुष यांच्या जीवनचित्रणातून येते तर यांगुलपणाचा फायदा घेऊन फक्तणा यारी माणसेही ग्रामीण भागात आढळतात याचे चित्रण पंडा पाटीज, वाळडीया पाहूणा, जगू, दिना यांच्या जीवनचित्रणातून येते. इत्रियांच्या सहनशीलतेचे व त्यांच्या दुश्खद कष्टदायक, सौभिकपणाचे चित्रण या काढंबरीत आहे. आपल्या घराक्काठी, संसारासाठी, नव-यासाठी मन माऱ्यन कष्ट करणा-या स्त्रिया ग्रामीण भागात आढळतात. आपल्या मनातील कोँडमारा दाखून टाकून सतत कष्ट करणा-या स्त्रियांचे जीवनचित्रण दामाची आई, आजी, परभा यांच्या माझमयतून लेखकाने केले आहे हे दिसून येते.

दलितापेक्षाही भयानक आणि नाजिरावांचे जीवन जगणारा एक दलितेतर समाज ग्रामीण भागात आढळतो. त्यांचे दुःख, टप्पा, जीवनपद्धती ही दलितासारखीच आहे. फक्त नावालाच त्यांची जात आणि कूळ कोठे आहे या सर्व लोकांच्या जीवनाचे प्रभावी चित्रण भीमराव वाघचरीरे यांनी केलेले आहे. म्हणूनच दलितेतर जीवनातील समस्या अधिक सूक्ष्मतेने व परिणामकारकतेने मांडण्याचा त्यांचा प्रयत्न यशस्वी झाला आहे. टारिद्रयात जगणा-या दलितेतर लोकांच्या भयावह जीवनाचे चित्रण वाघचरीरे यांनी प्रभावीपणे मांडले आहे. गरीब झोतक-याच्या दुःखामागे आधिकारणा आहे तर दलिताचे दुःख आर्थिक आणि सामाजिक अशा दौन स्तरावरील असते. हा भाग ईयानात घेऊनही दामाच्या वाटपाला येणारे दुःख दावक आहे. याची अनुभूती रानखबगी या काढंबरीतून येते.

अशााप्रकारे या प्रकरणात काढंब-यातील कुटूंबाचे, दारिद्र्याचे चित्रण, संकटकाळी मदत करणा-या लोकांचे चित्रण, घांगुल-पणाचा फायदा घेणा-या लोकांचे स्त्रियांच्या सहनशीलतेचे दामाची शिकण्यासाठीच्या घडपडीचे व भगाच्या जीवनाच्या परवडीचे चित्रण आले आहे.

तिस-या प्रकरणात "रानखळगी" व "पाणघळी" या काढंब-याच्या वाई. मधीन गुणवत्तेचा विचार केला. या दोन्ही काढंबरीतील घटनाप्रसंग, ट्यक्तिरेखाटन आणि वातावरण या गोष्टीचे प्रभावी व परिणामकारक चित्रण लेणकाने केले आहे.

या दोन्ही काढंब-यातील घटनाप्रसंग भीमराव वाघवारे यांनी प्रभावीपणे रेखाटले आहेत. अनेक प्रसंगातून पात्राच्या जीवन जा जगण्याच्या पद्धती, त्याचे आचार-विचार याचे प्रभावी चित्रण वाघवारे यांनी केले आहे. अनेक घटनाप्रसंग वपस्तव वाटावेत इतक्या ताकदीने चितारले आहेत. कृषीकर्मतील कामे करताना आप्पा व दामाचे प्रसंग, प्राण्यांवर असलेले प्रेम, शिक्षणासाठीची दामाची घडपड, दामाने शिकावे म्हणून त्याच्या आई वडिलांची तळमळ, दामाची उपासमार, दामाच्या कुटूंबाचे दारिद्र्य हे "रानखळगी" मध्ये आलेले प्रसंग व घटना वास्तव जीवनाचा प्रत्यय देतात तर "पाणघळी" मध्ये भगाच्या बापाचा मृत्यु, संताराची भगावर आलेली जबाबदारी, गांधीलेल्या भगाला मन्मुख्या आधार, शांतीच्या लग्नासाठी शोरडं विकारा भगा, जगूच्या नोकरीसाठी शोत गहाणा ठेवणारा भगा आणि एक एक भावडे त्याला सोडून जातात ते प्रसंग लेणकाने प्रभावीपणे व परिणामकारकतेने चित्रित केले आहेत.

या दोन्ही काढंब-यातील पुस्त्यकितरेखा त्यांच्या
त्यांच्या स्वभाव वैशिष्ट्याप्रमाणे लेखकाने रेखाटल्या आहेत.
शिक्षणाताठी धडपड करणारा दामा, रात्रं-दिवस कष्ट
करणारे व दामाला शिकविणारे आप्या, घर सावरण्याताठी
धडपडणारा भगा, स्वतःच्या जीवनात स्थैर्य व मुरक्किता निर्मिता
होताच भगाला सोडून जाणारे धूर्त, स्वार्थी जगू व दिना अशी
वेगवेगळी पात्रे लेखकांनी त्यांच्या स्वभाव वैशिष्ट्याप्रमाणे चितारली
आहेत तर ह्यांच्या उभी करताना हित्रियांची सोशिक वृत्ती
आपले घर, नवरा यांना दैवत मानन्याची प्रवृत्ती, दैववादावर
असलेला विश्वास, रटी, परंपरा, संकेत यांचे पालन करण्याची प्रवृत्ती
आणि जे येझेल ते भोगायची असलेली तयारी अशा ह्यांची स्वभाववै-
शिष्टांचा वापर कस्त वाघचौरे यांनी दामाची आई, आजी,
परभा यांच्या उभया केल्या आहेत. पात्रे उभी क्षयाचे
लेखकाचे कौशल्य दिसून येते. तसेच उभया कित्रियांचे वास्तव वाटावीत
इतक्या प्रभावांपाणे चित्रित करणे हे भीमराव वाघचौरे यांच्या
लेखणीचे वैशिष्ट्य दिसून येते.

तसेच काढंब-यातील वातावरण असल ग्रामीण आहे.
ग्रामीण शोतक-याच्या व शोतमजूराच्या जीवनाचे चित्रण या
काढंबरीत आले आहे. त्यामुळे प्रसंग उभे करताना उत्कृष्ट वातावरण
निर्मिती वाघचौरे यांनी केली आहे. शोतीकाम करताना, पेरणी
करताना, प्राण्यावरील प्रेमाचे अनेक प्रसंग लेखकाने प्रभावी वातावर-
णामुळे वास्तव वाटावेत असे रेखाटले आहेत तर दामाची उपासमार,
होरपळलेली यामुळे दुष्काळी वातावरणाची निर्मिती होते.
तर भगाच्या बापाचा मृत्यु, गोंधळलेला भगा, मुन्सुब आधार देतो.
तो प्रसंग, जगू व दिना घर सोडून जातात तो प्रसंग व भगाचा मृत्युचा
प्रसंग लेखकाने योग्य वातावरणाने चित्रित केला आहे. प्रसंगातील

नैमकेपणा, सुह म निरीक्षणा, ग्रामीण वातावरणातील बारकावे
याचे जाणा असलेली लेखकांची समज व वातावरणाला साजेशी
वापरलेली भाषा ह. वैशिष्ट्ये वाघवारे यांच्या लेखणारीची
आढळतात.

“यांच्या प्रकरणात” भीमराव वाघवारे यांच्या काढंब-यातील
भाषा व निवेदनशैली “याचा विचार केलेला आहे. या काढंब-यातील
भाषा ही मराठवाड्यातील वैजापूर जि. औरंगाबाद या प्रादेशिक
पटट्यातील बोलीभाषा आहे. या प्रादेशिक पटट्यातील बोलीभाषेची
अनेक वैशिष्ट्ये ह्या काढंबरीत आढळतात. लेखकाचे वास्तव्य असलेल्या
ठिकाणाची ही बोलीभाषा या काढंब-यामध्ये प्रभावीपणे असिल्कूत
झाली आहे.

या काढंब-यामध्ये निवेदनाची आणि संवादाची भाषा ही
बोलीभाषाच आहे. “रानभडगी” या भाषेचे निवेदन प्रथमपुस्ती
आहे तर पाण्याच्याचे निवेदन तृतीयपुस्ती आहे. निवेदनाची भाषा
ही नागरवण्णाची असावी की बोलीभाषा असावी याची अनेक
अभ्यासकांच्या मतांच्या आधारे यर्ह केली आहे. आनंद यादव यांनी
ही निवेदनाची भाषा बोलीभाषा असावी असे मत मांडले आहे.
कारण नागर वण्णाच्या भाषेने अनेक वषाची संस्कार पचवलेले असतात.
तसेच बोलीभाषेत निवेदन आले तर लेखकाला जे संगायचे असते ते तो
संग्रहाकार नाही तो पात्राशीच एकस्य होउन जाईल अशी
भूमिका घेतली आहे. गो. मा. पवारांची ही भूमिका त्वीकाऱ्य
आपण या काढंबरीतील निवेदनाच्या भाषेचा विचार केला आहे.
तेहा असे आढळले की ग्रामीण बोलीभाषेचा निवेदनाची भाषा
म्हणून या काढंबरीत भीमराव वाघवारे यांनी वापर केला आहे.
त्यामुळे मराठवाड्यातील प्रादेशिक पटट्यातील अनेक इडद या
काढंब-यातील आलेले पण त्याचा अर्थ अन्य भौगोलिक प्रदेशातील

वाचकांना लागत नाही. अडचण वाटते. या काढंबरीचा निवेदनाची भाषा नागरभाषा असती तर या काढंब-यामधून घ्यकत होणारे जीवन आकलनास अधिक सोषे झाले असते. तृतीय पुस्ती निवेदनातून प्रसंगाकडे, घटनांकडे लेखक तिरकसपणे पाहून आले मत नोंदवू शकतो. पण "रानखळगी" मध्ये हे घडत नाही त्यामुळे लेखकावर मर्यादा पडतात. "पाण्ठाळी" मध्ये मात्र निवेदनाची भाषा तृतीय पुस्ती आहे. तरी पण निवेदन मात्र बोलीभाषेतच आहे. त्यामुळे याही काढंबरीतील अनेक शब्दांचे अर्थ लागत नाहीत ही या काढंबरीच्या निवेदनाच्या भाषेची मर्यादा.

या काढंब-यातील संवादांची भाषा मात्र खूपच वैशिष्ट्यपूर्ण आहे. मराठवाड्यातील भाषेची लयबद्धदता, लवचिकता प्रादेशिक वैशिष्ट्यांसह घ्यकत झालेली आहे. ही संवादाची भाषा पाञ्चाप्रमाणे, घटनाप्रसंगाप्रमाणे, वातावरणाप्रमाणे बदलताना दिसते. कूळी-कमतील अनेक शब्द, मराठवाड्यातील बोलीभाषेचे वैशिष्ट्ये घेऊन आलेले अनेक शब्द या काढंब-यात आलेले आहेत. त्यामुळे संवाद जधिक प्रवाही झाले आहेत. या संवादातून म्हणी, वाळुण्यार पाचा वापर लेखकाने नेमकेपणाने केलेला आहे. अनेक म्हणी-वाळुण्यार मराठवाड्याच्या सांस्कृतिक व सामाजिक वातावरणाचे विशेष घेऊन आलेले आहेत. तसेच मराठवाड्यावर दीर्घी काढ निजामी राजवट होती. त्यामुळे कीहंदी व उद्दी भाषेचा प्रभाव असणारे अनेक शब्द या काढंब-यातील संवादात आलेले आहेत. दृश्य वस्तू आणि दृश्य प्रसंग हे नेमऱ्या शब्दात पकडून वास्तवतेचा आविष्कार या काढंब-यामध्ये आढळतो. त्यामुळे दूळप्रत्यता व लवचिकता या गोळटीमुळे काढंब-यांच्या भाषेला सामर्थ्य प्राप्त झाले आहे. भाषेच्या दृष्टीने या दोन्ही काढंब-या या खूपच परिणाम-कारक आहेत. उपसंहारामध्ये अभ्यासांती हाती आलेले निष्कर्ष मांडले आहेत.

संदर्भ सूची

अ. साधन ग्रन्थ सूची

- | | |
|------------------|---|
| 1. वाघरे, भीमराव | " रानखण्डी " साकेत प्रकाशन
आरंगाबाद पहिलो आवृत्ती
१९८८ |
| 2. वाघरे, भीमराव | " पाण्डुली " साकेत प्रकाशन
आरंगाबाद, पहिली आवृत्ती
१९९४ |